



**EUROPOS SĄJUNGOS  
TARYBA**

**Briuselis, 2009 m. liepos 22 d. (31.07)  
(OR. en,cs)**

**12002/09**

**COPEN 135**

**PRIDEDAMAS PRANEŠIMAS**

|              |  |
|--------------|--|
| nuo:         | Nuolatinės atstovės Milena Vicenová, Čekijos Respublikos nuolatinė atstovybė Europos Sąjungoje   |
| gavimo data: | 2009 m. birželio 17 d.   |
| Gavėjas:     | Europos Sąjungos Tarybos H generalinio direktorato (teisingumas ir vidaus reikalai) generalinis direktorius Ivan BIZJAK  |
| Dalykas:     | 2006 m. spalio 6 d. Tarybos pamatinis sprendimas 2006/783/TVR dėl tarpusavio pripažinimo principo taikymo nutarimams konfiskuoti<br>– Čekijos Respublikos pranešimas |

Gerbiamasis pone,

Pagal 2006 m. spalio 6 d. Tarybos pamatinio sprendimo 2006/783/TVR dėl tarpusavio pripažinimo principo taikymo nutarimams konfiskuoti (paskelbtas 2006 m. lapkričio 24 d. ES oficialiajame leidinyje L 328, p. 59) 22 straipsnio 2 dalį pateikiu iš dalies pakeistus Čekijos Respublikos teisinius tekstus, kurie priimti siekiant visiškai į nacionalinę teisę perkelti tą pamatinį sprendimą.

Pamatinio sprendimo nuostatos perkeltos į iš dalies pakeistą Įstatymą Nr. 141/1961 rink. (Baudžiamojo proceso kodeksas) ir į iš dalies pakeistą Įstatymą 219/200 rink. dėl Čekijos Respublikos nuosavybės ir jos pozicijos teisiniuose santykiuose. Įstatymas Nr. 457/2008 rink., kuriuo pamatinis sprendimas buvo perkeltas į pirmiau nurodytus Čekijos Respublikos įstatymus, įsigaliojo 2009 m. sausio 1 d.

Čekijos Respublika į nacionalinę teisę perkėlė visą pamatinį sprendimą.

Papildomą informaciją apie priimtas nacionalines nuostatas pateikiame lyginamojoje lentelėje, kurioje nurodytos atitinkamos mūsų teisės aktų priemonės, kuriomis į nacionalinę teisę perkeliamas pamatinis sprendimas. Taip pat pateikiame atitinkamą Įstatymo 457/2008 rink. skirsnį, t. y. 10 skirsnį.

Asmuo, į kurį galima kreiptis techniniais klausimais dėl priimto teisės akto, yra:

Mgr. Kateřina Gauthierová

mezinárodní odbor trestní [Tarptautinio nusikalstamumo departamentas]

Ministerstvo spravedlnosti [Teisingumo ministerija]

tel.: +420 221 997 630

el. paštas: [KGauthierova@msp.justice.cz](mailto:KGauthierova@msp.justice.cz)

Darbo kalba: prancūzų k.

Be to, 2 ir 3 prieduose pateikiame Čekijos Respublikos pranešimą ir jo priedą pagal pamatinio sprendimo 3 straipsnio 1 dalį dėl kompetentingų institucijų pagal šį pamatinį sprendimą nustatymo, kai Čekijos Respublika yra priimančioji valstybė arba vykdančioji valstybė.

Taip pat 4 priede pateikiame Čekijos Respublikos pareiškimą pagal pamatinio sprendimo 7 straipsnio 5 dalį, kuriuo pareiškama, kad Čekijos Respublikos kompetentingos institucijos nepripažins ir nevykdys nutarimų konfiskuoti tokiomis aplinkybėmis, jeigu turtą konfiskuoti buvo nutarta pagal išplėstas konfiskavimo galias, nurodytas 2 straipsnio d punkto iv papunktyje, jei nutarime konfiskuoti nurodytas konfiskavimo būdas yra neleistinas Čekijos Respublikoje pagal jos nacionalinę teisę.

Su pagarba

4 priedai

Čekijos Respublikos pranešimas dėl 2006 m. spalio 6 d. Pamatinio sprendimo 2006/783/TVR dėl tarpusavio pripažinimo principo taikymo nutarimams konfiskuoti 3 straipsnio 1 dalies

Pagal 2006 m. spalio 6 d. Pamatinio sprendimo 2006/783/TVR dėl tarpusavio pripažinimo principo taikymo nutarimams konfiskuoti 3 straipsnį Čekijos Respublika pareiškia, kad kompetentingos įstaigos yra:

1) tuo atveju, kai Čekijos Respublika yra priimančioji valstybė:

- vietiniai kompetentingi aukštieji, regioniniai, apygardos ir apylinkių teismai, Prahos municipalinis teismas, Brno municipalinis teismas ir Čekijos Respublikos Aukščiausiasis Teismas;
- Vyriausybės atstovybės nuosavybės reikalais biuras.

2) tuo atveju, kai Čekijos Respublika yra vykdančioji valstybė:

- vietiniai kompetentingi aukštieji ir regioniniai teismai bei Prahos municipalinis teismas;
- Vyriausybės atstovybės nuosavybės reikalais biuras.

Įstaigos, atsakingos už nutarimo ir liudijimo priėmimą iš kitų valstybių narių, yra vietiniai kompetentingi regioniniai teismai ir Prahos municipalinis teismas. Adresai, kuriais galima susisiekti su šiomis įstaigomis, pateikti 3 priede.

3) Įstaiga, atsakinga už pagalbą kompetentingoms įstaigoms, yra Čekijos Respublikos teisingumo ministerija; į ją galima kreiptis 3 priede nurodytu adresu.

4) Čekijos Respublikos įstaiga, atsakinga už susitarimų sudarymą su kitomis valstybėmis narėmis dėl disponavimo turtu, kurį ji areštavo arba konfiskavo remdamasi sprendimu dėl arešto arba konfiskavimo (pamatinio sprendimo 16 straipsnio 4 dalis), yra Čekijos Respublikos finansų ministerija; į ją galima kreiptis 3 priede nurodytu adresu.

Čekijos Respublikos pranešimo dėl 2006 m. spalio 6 d. Pamatinio sprendimo 2006/783/TVR dėl tarpusavio pripažinimo principo taikymo nutarimams konfiskuoti 3 straipsnio 1 dalies priedas

A) Į vietinius kompetentingus regioninius teismus ir Prahos municipalinį teismą galima kreiptis šiais adresais:

**1. Prahos municipalinis teismas**

Spálená 2

112 16 Prague 1

Tel.: +420 221 931 111

Faks.: +420 224 947 490

El. paštas: [slezska@msoud.pha.justice.cz](mailto:slezska@msoud.pha.justice.cz)

**2. Brno regioninis teismas**

Rooseveltova 16

601 95 Brno

IČ 215 724

Tel.: +420 542 101 111

Faks.: +420 542 103 362

El. paštas: [podatelna@ksoud.brn.justice.cz](mailto:podatelna@ksoud.brn.justice.cz)

**3. Regioninis teismas**

Nám. Kinských 5

150 75 PRAGUE 5

Tel.: +420 257 005 111

Faks.: +420 257 321 528

El. paštas: [podatelna@ksoud.pha.justice.cz](mailto:podatelna@ksoud.pha.justice.cz)

#### **4. Úsčio prie Labės regioninis teismas**

Národního odboje 1274

400 92 Ústí nad Labem

Tel.: +420 475 247 111

Faks.: +420 475 247 369

El. paštas: [podatelna@ksoud.unl.justice.cz](mailto:podatelna@ksoud.unl.justice.cz)

#### **5. Ostravos regioninis teismas**

Havlíčkovo nábřeží 34

728 81 OSTRAVA

Tel.: +420 596 153 111

Faks.: +420 569 120 981

El. paštas: [ksostrava@ksoud.ova.justice.cz](mailto:ksostrava@ksoud.ova.justice.cz)

#### **6. Česke Budejovicų regioninis teismas**

Zátkovo nábřeží 2

370 84 České Budějovice

Tel.: +420 386 018 111

Faks.: +420 386 354 309

El. paštas: [podatelna@ksoud.cbu.justice.cz](mailto:podatelna@ksoud.cbu.justice.cz)

#### **7. Pilzeno regioninis teismas**

Veslavínova 40

306 17 Plzeň

Tel.: +420 377 868 888

Faks.: +420 377 868 000

El. paštas: [epodatelna@ksoud.plz.justice.cz](mailto:epodatelna@ksoud.plz.justice.cz)

## **8. Hradec Kralovės regioninis teismas**

Československé armády 218

502 08 Hradec Králové

Tel.: +420 498 016 111

Faks.: +420 495 514 021

El. paštas: [posta@ksoud.hrk.justice.cz](mailto:posta@ksoud.hrk.justice.cz)

B) Į Čekijos Respublikos teisingumo ministeriją galima kreiptis šiuo adresu:

### **Ministerstvo spravedlnosti [Teisingumo ministerija]**

mezinárodní odbor trestní [Tarptautinio nusikalstamumo depřtamentas]

Vyšehradská 16

128 10 Prague 2

Tel.: +420 221 997 925

Faks.: + 420 221 997 986

El. paštas: [om@msp.justice.cz](mailto:om@msp.justice.cz)

B) Į Čekijos Respublikos finansų ministeriją galima kreiptis šiuo adresu:

### **Ministerstvo financí [Finansų ministerija]**

Letenská 15

118 10 Prague 1

Tel.: +420 257 041 111

Faks.: + 420 257 042 788

El. paštas: [podatelna@mfcř.cz](mailto:podatelna@mfcř.cz)

Čekijos Respublikos pareiškimas pagal 2006 m. spalio 6 d. Pamatinio sprendimo 2006/783/TVR  
dėl tarpusavio pripažinimo principo taikymo nutarimams konfiskuoti 7 straipsnio 5 dalį

Pagal 2006 m. spalio 6 d. Pamatinio sprendimo 2006/783/TVR dėl tarpusavio pripažinimo principo taikymo nutarimams konfiskuoti 7 straipsnio 5 dalį Čekijos Respublika pareiškia, kad jos kompetentingos institucijos nepripažins ir nevykdys nutarimų konfiskuoti tokiomis aplinkybėmis, kai turtą konfiskuoti buvo nutarta pagal išplėstas konfiskavimo galias, nurodytas 2 straipsnio d punkto iv papunktyje, jei nutarime konfiskuoti nurodytas konfiskavimo būdas yra neleistinas Čekijos Respublikoje pagal jos nacionalinę teisę.